

ПРИБЛИЖАЕТСЯ день всенародного празднования 3000-летия Оша. Естественно растёт и жала ние людей поглубже познать историческое место Оша в системе многогранных связей этносов, осмыслить смысл самого слова «Ош». Действительно, что означает слово «Ош»? В чем причина загадочности названия и таинственности священного

ки детей—пастухов, подготавливающих скот рано утром словами «кош», «кош»: воитель и назвал этот город «Ош». А в легенде о Соломоне смысл слова «кош» отразился в значении «довольно» (Соломон гнал пару волов с плугом, когда волю дошля до Сулейман-Тоо, он сказал «кош», т. е. «довольно»).

Конечно, если поискать

каждый раз, развивая и перерабатывая свои рассказы, они создавали все новые и новые сказочки о названии Оша. Более того, каждый рассказчик старался, чтобы именно его придумка была красивее и образнее, и эта черта натуры людей сыграла положительную роль в развитии художественного слова и стала первопринципом своеобразного ошско-

ках оно употреблялось в значении «духа».

Опираясь на древние исторические источники, другие ученые—востоковеды традиционно считают, что древнеиранским Охшо или Оахшо, восходящим к слову «вахш», называли в древности не Ак-Бууру, а Амударью, известную в греческих источниках как Оксус. Более того, это слово сохранилось

в языке мордвинской эрзя, где оно означает «город», «городок». По его мнению, в языке эрзя сохранились древние пласты языка скифов, которые относятся к арийскому периоду. Эти же скифы в древние времена обитали в Центральной Азии. Сведения об этом встречаются и в древнекитайских, древнегреческих источниках. Эти племена, обитавшие в VII—IV вв. до н. э. на территории Средней Азии, в персидских источниках получили названия саков, а греческий историк Страбон называет их—азнатскими скифами. Следует добавить, что известный археолог А. Н. Бернштам с саками прямо связывает киргизское племя «саяк», а также топоним Сузак: су+сак=Сузак.

Дополнительным подтверждением выше сказанному также могут служить фольклорные материалы. Например, известный литературовед М. Богданова киргизские пастушеские песни «Бекбекей», «Шырындай» характеризует как наиболее архаические, связывая с ними древние пласты этногенетики. Приводя обильные примеры М. Богданова пришла к выводу, что образы Сапсакай (сак—сак—ай—С. М.), Бекбекей (бек—бек—ей—С. М.), выступающие то в виде девушки и юноши, то в виде кобылицы и жеребца, приближаются к образам кентавров фессалийских мифов. По мнению ученой, имя Сапсакай может отождествляться с группой скифских племен, которая со времен Геродота была известна под наименованием саков (Богданова М. Киргизская литература. — М.: Сов писатель, 1947.

с. 19—20).

Любопытно отметить, что город под названием Ош существует и во Фландрии, откуда «родом» литературный персонаж Александра Дюма знаменитый д'Артаньян. Прямое соответствие между ним доевропейским Ошом Фландрии и Ошом торгов Киргизстана пока нет. Однако совпадение названия двух городов не случайно. Истоки такой близости, возможно, относятся к древнеарийскому периоду, когда древние скифы могли распространяться свободно в широких просторах Азии и Европы. Глубокое и объективное изучение древних корней этногенетических, этнокультурных взаимоотношений народов региона, истоки которых восходят к незапамятным временам, открывает реальные возможности для выработки толерантности этносов, веротерпимости и культурного плюрализма. Тем более, что богатые материалы об Оше свидетельствуют о том, что здесь на протяжении многих веков соприкасались судьбы различных этносов и народов, что город Ош имеет богатую историю и духовную культуру, связывающую Восток и Запад в международном контексте.

Таким образом корни этимологии Оша—продукт не только одной эпохи, но и заставляют нас обратиться к синтезу этногенетических и этнокультурных взаимосвязей древнейших племен нашей планеты. Все это нам предстоит осмыслить накануне трехтысячелетнего празднования 3000-летия южнокыргызстанского города.

Сатыбалды МАМЫТОВ,
гендиректор Гослитературы
«Ош—3000», кандидат филологических наук.

● Мнение

ГДЕ КОРНИ СЛОВА «ОШ»?

южнокыргызстанского города, который по сей день является своего рода «Меккой» всей Центральной Азии, куда стекаются люди из различных уголков планеты, чтобы совершить традиционные церемонии, ощутить величие города и красоту природы.

Следует сказать, что современный иранский язык мало что дает для этимологии слова «Ош». Из тюркских языков прямого значения этого слова тоже не вытянуть. Правда, существует множество легенд, сказаний и мифов об Оше, где дается народное пояснение названию Оша и происхождению города. В этих легендах топоним «Ош» связывается со значением тюркского слова «кош», употребляемым при перегоне скота. Дескать, Адам, впервые начав земледелие на земле, подстегивал уставших своих быков окриком «кош». Другая легенда связывает с Александром Македонским, услышавшим окри-

и в легендах глубинный смысл, то можно сделать ряд интересных предположений об определенных чертах нашего древнего города. Например, наводят на размышления легенды, связанные с первоначальным введением Адамом земледелия на Земле после изгнания из рая. Они свидетельствуют о древности животноводческих и земледельческих занятий жителей Оша и Ошского края, доказывают, что город Ош—святое место, связанное как бы с обитанием самого Адама. Тем более, что легенда как жанр литературы всегда имеет определенную историческую основу. Однако эти легенды не могут раскрыть корни этимологии слова «Ош», а лишь являются своеобразными придумками: люди со временем забыли первоначальную суть этимологии Оша, и пытаются найти новый ответ на вопрос о смысле древнего слова, придумывали различные «свежие» мифы и сказания, и

го фольклора. Легенды об Оше распространялись как устно, так и в рукописных сочинениях. Сегодня эти байки очень полезны для развлечения туристов.

Хотя в современном иранском языке слово «Ош» отсутствует, неутомимый ошский ученый К. Малтаев попытался связать этимологию Оша с древнеиранским словом «вахш». (Малтаев, К. «Вахш, Охшо, Оахшо, Еча. К этимологии названия». «Эхо Оша» —1996 г., —16, 01), означающим по его мнению, божество—покровительницу речных вод Ак-Бууры. При этом автор значение слов «Вахша»—оахша—Ош» связывает с культом огня и воды зороастризма и пещерой—святилищем, упоминаемым в Авесте.

Действительно, на языке Авесты слово «вахш»—это «сказанное слово», в сродном значении этого слова связано с понятием «учение». В среднеиранских язы-

в современном названии Вахша—притока Амударьи, в значении «водного божества». Подобным уже образом обозначали Амударью в древнейших индийских письменных источниках. Исходя из этого, можно прийти к выводу, что связь этимологии Оша с этимологией слов «Вахш», «Охшо», «Оахшо» и «Еча» пока сомнительна.

Говоря об этимологии Оша, особое внимание следует обратить на неординарное заключение московского профессора Э. М. Мурзаева: В своей книге «Словарь местных географических терминов» (М., 1959 г., с. 304) этимологию Оша Э. Мурзаев связывает со значением слова «город». В своих трудах он неоднократно обращался к Ошу и приходил к выводу, что в этом слове сохранились древние пласты арийского происхождения этимологии слова.

Как свидетельствует профессор—востоковед Э. Му-